

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан філологічного факультету
проф. Пилипчук С. М.

“30” червня 2020 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ПРАКТИКИ

Джерелознавча практика

галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва напрямку підготовки)
спеціальність	<u>035 Філологія</u> (шифр і назва спеціальності)
спеціалізація	<u>035.032 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – болгарська</u> <u>035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – хорватська</u> <u>035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська</u> (назва спеціалізації)
факультет	<u>філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2020 рік

Робоча програма навчальної практики “Джерелознавча практика” для студентів за спеціальністю

035.032 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – болгарська

035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – хорватська

035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська

“30” червня 2020 року.

Розробники: Климець Мар'яна Юріївна (асистент кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького), Лазор Оксана Яремівна (старший викладач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького).

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

Протокол від “30” червня 2020 року № 12

Завідувач кафедри слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького



(підпис)

(проф.Татаренко А. Л.)
(прізвище та ініціали)

“30” червня 2020 року

Затверджено Вченою радою філологічного факультету

Протокол від “30” червня 2020 року № 10

Голова



(підпис)

(проф. Пилипчук С. М.)
(прізвище та ініціали)

“30” червня 2020 року

1. Опис навчальної практики

Навчальна (джерелознавча) практика полягає в тому, щоби допомогти студентам оволодіти сучасними методами, формами організації праці в галузі їх майбутньої професії; сформувані у них на базі одержаних знань професійних умінь і навичок для прийняття самостійних рішень під час конкретної роботи в реальних умовах; виховати в них потребу систематично оновлювати свої знання, вести наукові дослідження та творчо застосовувати отримані знання в практичній діяльності. Практика студентів передбачає безперервність та послідовність її проведення, органічне поєднання з практичними заняттями, отримання достатнього обсягу компетентностей відповідно до освітньо-професійних програми.

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4,5	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва) Напрямок підготовки <u>035 Філологія</u> (шифр і назва) Спеціалізація 035.032 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – болгарська 035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – хорватська 035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська	Нормативна	
Модулів – 1		Рік підготовки:	
Змістових модулів – 3			
		Семестр	
		2-й	-й
Загальна кількість годин – 135	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	Самостійна робота – 135 год.	
		Вид контролю: диференційований залік	

2. Мета та завдання навчальної практики

Метою джерелознавчої практики є розширення знань студентів-славистів з історії та культури тієї країни, мову якої вони вивчають. Упродовж джерелознавчої практики студенти поглиблюють знання, отримані з курсів “Вступ до слов’янської філології” та “Перша слов’янська (болгарська / хорватська / чеська) мова”, а теми підібрані так, щоби сформувані у студентів уміння бачити, розуміти, аналізувати та оцінювати факти взаємозв’язків між культурою та історією слов’янських народів на синхронному та діахронному рівнях. Практика покликана також розвинути навички студентів у роботі з інформаційними ресурсами, до яких належать у тому числі фонди окремих бібліотек міста Львова.

Для досягнення мети практики необхідно вирішити такі **завдання**:

- поглибити знання студентів, які вони отримали під час лекційних та практичних занять з курсів “Вступ до слов’янської філології” та “Перша слов’янська (болгарська / хорватська / чеська) мова”;
- познайомити студентів зі структурою та специфікою роботи бібліотек міста Львова, у фондах яких зберігаються матеріали, що пов’язані з мовою, літературою, історією та культурою Болгарії / Хорватії / Чехії і що в подальшому можуть прислужитися студентам для написання реферативних, курсових, дипломних та магістерських робіт;
- навчити студентів працювати з інформаційними друкованими, мережевими та локальними ресурсами для пошуку інформації, пов’язаної з мовою, літературою, історією та культурою Болгарії / Хорватії / Чехії та взаєминам цих країн з Україною;
- навчити студентів основам бібліографічного опису;
- навчити студентів оприлюднювати свої доповіді у формі презентації.

В результаті практики студенти повинні

знати:

- термінологічний апарат славістики;
- факти з мови, літератури, історії та культури Болгарії / Хорватії / Чехії;
- факти болгарсько-українських / хорватсько-українських / чесько-українських взаємин;
- інформаційні об’єкти, необхідні для пошуку матеріалу, що його можна використати для написання реферативних, курсових, дипломних робіт та для поглиблення вже сформованих знань у галузі славістики;

вміти:

- використовувати українську мову як державну в усіх сферах суспільного життя, зокрема у професійному спілкуванні;
- організовувати процес свого навчання й самоосвіти;
- збирати джерела інформації, що стосуються певної теми: знаходити потрібну літературу в друкованих та електронних бібліографічних покажчиках; впорядковувати та систематизувати її;
- працювати з електронними освітніми ресурсами;
- застосовувати філологічні знання для розв’язання завдань, пов’язаних з підготовкою доповідей на славістичну тематику.

3. Організація навчальної практики

На початку практики студенти проходять інструктаж щодо правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії; ознайомлюються з наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, отримують інформацію про тривалість робочого часу студентів на практиці, власні обов’язки та обов’язки керівників навчальної (джерелознавчої) практики під час її тривання.

Обов'язки студентів під час тривання навчальної джерелознавчої практики:

- дотримуватись правил і норм охорони праці, техніки безпеки і санітарії;
- до початку практики отримати від керівників практики консультації щодо оформлення всіх необхідних документів;
- вчасно з'являтися на всі заходи, передбачені програмою практики;
- у повному обсязі виконати програму практики та індивідуальні завдання керівників практики;
- вести звітну документацію;
- вчасно подати звітну документацію на перевірку та захистити її у визначені закладом вищої освіти терміни.

Обов'язки керівників практики:

- скласти план заходів практики з огляду на можливість їх проведення в дистанційному режимі та ознайомити з ним студентів;
- ознайомити студентів із наказом керівника закладу вищої освіти про проведення практики, тривалістю робочого часу студентів на практиці, обов'язками студентів, обов'язками керівників практики під час її тривання;
- до початку практики видати кожному практиканту індивідуальне завдання: визначити теми рефератів, до яких студенти зможуть підготуватися на основі самостійного пошуку інформації і які представлять під час захисту практики;
- контролювати перебіг практики;
- надавати практикантам методичну допомогу у вирішенні завдань, визначених програмою практики;
- надавати студентам консультації щодо організації практики, допомагати вирішувати проблеми, пов'язані з пошуком необхідних матеріалів;
- перевіряти якість виконаної роботи;
- організувати захист практики у визначені закладом вищої освіти терміни;
- своєчасно подати завідувачу кафедри письмовий звіт про проведення практики із зауваженнями та пропозиціями щодо її поліпшення.

4. Структура навчальної практики

Джерелознавча практика як модуль складається з трьох змістових модулів (ЗМ):

1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель.
2. Основи бібліотечно-бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.
3. Посольства Болгарії / Хорватії / Чехії в Україні та України в Болгарії / Хорватії / Чехії: культурно-просвітницький та культурно-популяризаторський аспекти роботи.

У кількість годин, відведених на три змістові модулі, входять також години, що необхідні студентам для пошуку, оформлення, опрацювання джерел для підготовки доповіді на тему “Болгари в Україні” / “Білі, червоні та чорні хорвати. Стільське та Плісненське городища як поселення білих хорватів” / “Чехи в Україні” та до презентації доповіді.

Формат практики дозволяє її проведення в дистанційному режимі.

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин		
	усього	навчальна практика	самостійна робота
Змістовий модуль 1. Найбільші книгозбірні міста Львова: історія та сучасність, фонди; послуги для пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб; послуги за межами фізичних стін будівель.			
Тема 1. Інструктаж з охорони праці, техніки безпеки і санітарії. Ознайомлення з наказом про навчальну практику. Ознайомлення з програмою джерелознавчої практики.	10	5	5
Тема 2. Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка.	20	10	10
Тема 3. Львівська національна наукова бібліотека України імені Василя Стефаника.	20	10	10
Тема 4. Львівська обласна універсальна наукова бібліотека.	20	10	10
Тема 5. Відділ літератури іноземними мовами ЛОУНБ.	20	10	10
Разом за ЗМ 1	90	45	45
Змістовий модуль 2. Основи бібліографічних знань та формування інформаційної (в т.ч. мережевої) культури.			
Тема 6. Бібліографічний опис. Міжнародний стандартний бібліографічний опис. Національний стандарт України.	17	8	9
Тема 7. Оформлення бібліографічного опису.	17	8	9
Тема 8. Форми бібліографічного опису.	19	10	9
Тема 9. Ресурси інтернету	20	11	9
Тема 10. Шаблони посилань на джерела.	17	8	9
Разом за ЗМ 2	90	45	45
Змістовий модуль 3. Посольства Болгарії / Хорватії / Чехії в Україні та України в Болгарії / Хорватії / Чехії: культурно-просвітницький та культурно-популяризаторський аспекти роботи.			
Тема 11. Посольства Болгарії / Хорватії / Чехії в Україні: культурно-просвітницький та культурно-популяризаторський аспекти роботи.	13	4	9
Тема 12. Посольства України в Болгарії / Хорватії / Чехії: культурно-просвітницький та	13	4	9

культурно-популяризаторський аспекти роботи.			
Тема 13. Оформлення списку літератури до теми “Болгари в Україні” / “Білі, червоні та чорні хорвати. Стільське та Плісненське городища як поселення білих хорватів” / “Чехи в Україні”.	23	14	9
Тема 14. Вивчення в списку літератури до визначеної теми доповіді джерел, що є найбільш достовірними та повними за своєю інформаційністю.	17	8	9
Тема 15. Написання доповіді на тему “Болгари в Україні” / “Білі, червоні та чорні хорвати. Стільське та Плісненське городища як поселення білих хорватів” / “Чехи в Україні”. Підготовка до презентації доповіді.	24	15	9
Разом за ЗМ 3	90	45	45
Загалом	270	135	135

5. Методи навчання

Словесні (лекції у формі пояснень, розповідей та бесід); наочні (застосування ілюстрацій та демонстрацій, що відповідають темі занять, передбачених змістовим модулем); практичні (застосування набутих знань у розв’язанні практичних завдань).

6. Методи контролю

Під час проходження практики студенти ведуть поточні записи, на основі яких писатимуть звіт про практику. Звітні матеріали про практику студенти повинні подати в наступний після закінчення практики день.

Перший блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься роботи львівських бібліотек і має бути виконаний за такою схемою:

ЗМ 1.

- 1) зазначити офіційну назву бібліотеки,
- 2) зазначити адресу бібліотеки,
- 3) викласти відомості про структуру бібліотеки,
- 4) викласти інформацію про фонди бібліотеки,
- 5) викласти інформацію щодо послуг бібліотеки в пошуку та організації інформації та інтерпретації інформаційних потреб і послуг за межами фізичних стін будівель.

Другий блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься літератури, яку студенти знайдуть самостійно в процесі підготовки до доповіді на тему “Болгари в Україні” / “Білі, червоні та чорні хорвати. Стільське та Плісненське городища як поселення білих хорватів” / “Чехи в Україні”.

ЗМ 2.

- 1) Подати список літератури, що стосується тем

“Болгари в Україні” (освітня програма “Болгарська мова та література”);
 “Білі, червоні та чорні хорвати. Стільське та Плісненське городища як поселення білих хорватів” (освітня програма “Хорватська мова та література”);
 “Чехи в Україні” (освітня програма “Чеська мова та література”),
 оформлений згідно з правилами бібліографічного опису.

Третій блок звіту про джерелознавчу практику стосуватиметься роботи посольств Болгарії / Хорватії / Чехії в Україні та України в Болгарії / Хорватії / Чехії.

ЗМ 3.

Інформацію, про яку довідаються студенти, треба викласти за такою схемою:

- 1) зазначити офіційну назву посольства;
- 2) зазначити адресу посольства;
- 3) викласти інформацію щодо культурно-просвітницької та культурно-популяризаторської роботи посольства.

Максимальна оцінка за виконання завдання – 10 балів (по 5 балів за звіт про роботу посольств Болгарії / Хорватії / Чехії в Україні та України – в Болгарії / Хорватії / Чехії).

В третьому блоці звіту студенти мають подати також свій реферат на визначену для кожної освітньої програми тему.

7. Розподіл балів, що присвоюються студентам

Розподіл балів, які отримують студенти (для диференційованого заліку)

Підсумковий контроль – диференційований залік, за який максимальна оцінка становить 100 балів.

На захисті практики керівники враховують оформлення письмової частини звіту (правильність, змістовність, інформативність, відповідність технічним вимогам) та усної частини звіту, що відбудеться у формі презентації письмової доповіді на визначену тему (рівень володіння матеріалом, демонстрація належних знань, відповіді на додаткові запитання).

ЗМ 1				ЗМ 2	ЗМ 3				Захист практики	Сума
Т 2	Т 3	Т 4	Т 5	Т 6–10	Т 11	Т 12	Т 13–15			
							письмова доповідь	презентація		
5	5	5	5	20	5	5	20	20	10	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90–100	A	5	відмінно
81–89	B	4	дуже добре
71–80	C	3	добре
61–70	D		задовільно
51–60	E		достатньо
21–50	FX	2	незадовільно
0–20	F	2	незадовільно (без права перездачі)

8. Методичне забезпечення

1. Лекції з джерелознавства / В. Антонович; ред. М. Ковальський; Українська вільна академія наук в США. Історична секція, Національний ун-т “Острозька академія”. – Острог; Нью-Йорк, 2003. – 382 с.
2. Швецова-Водка Г. М. Документознавство : навч. посіб. – К.: Знання, 2007. — 398 с.

9. Рекомендована література

3. Бібліотекознавство: Теорія, історія, організація діяльності бібліотек. Підручник. – Х., 1993. – 194 с.
4. Боряк О. О. Україна: етнокультурна мозаїка. – К., Либідь, 2006. – 328 с.
5. Історія західних і південних слов'ян (з давніх часів до XX ст.) – Київ: Либідь, 2001. – 628 с.
6. Лобур Н., Антоненко О., Гасіл Ї., Гасілова Г., Паламарчук О. Культура чеського народу – традиції та сучасність – Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2010. – 477 с.;
7. Яровий В. І. Історія західних та південних слов'ян у XX ст. – Київ, 1996.
8. Hrvatska na prvi pogled: Udžbenik hrvatske kulture. / ur. Sanda Lucija Udier. – Zagreb, 2017. – 370 s.

10. Інформаційні ресурси

1. Бібліотечно-інформаційний ресурс.
2. Інформаційні ресурси спільного користування.
3. Інформаційні потоки в глобальних комп'ютерних мережах.